

# ÖWAMAT®

**SEPARÁTORY OLEJ/VODA**  
**DVOJNÁSOBNÝ VÝKON**  
**DVOJNÁSOBNÁ ŽIVOTNOST FILTRŮ**



---

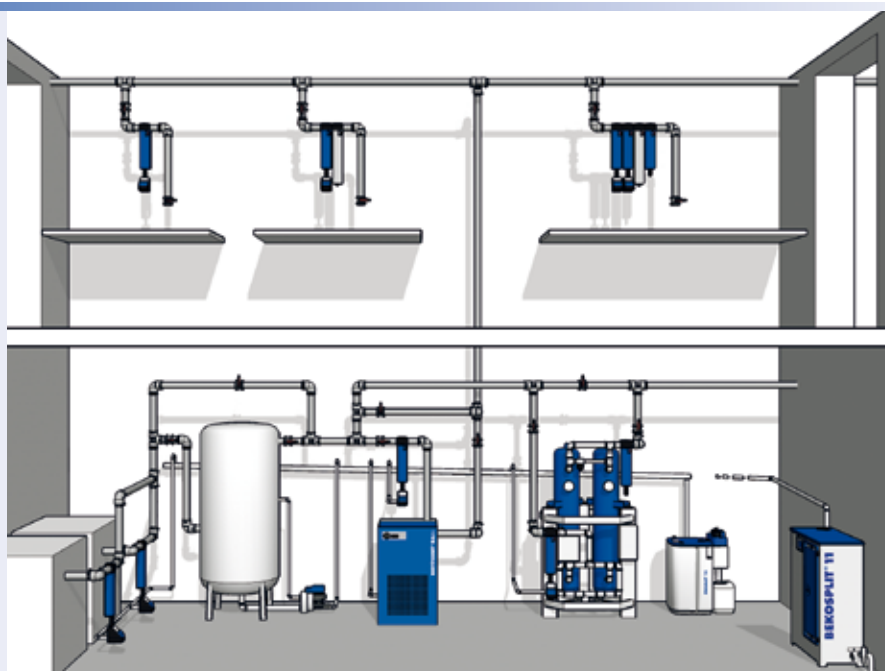
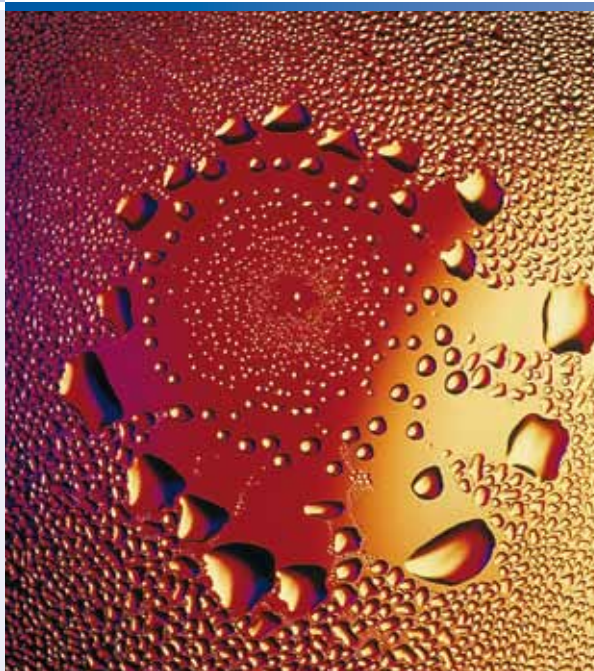
Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung  
**Z-83.5-9**

Deutsches Institut für Bautechnik, Berlin

---



## ZKUŠENOST PRO HOSPODÁRNÉ TECHNOLOGIE



### NEZBYTNÉ

Kdo provozuje zařízení na výrobu stlačeného vzduchu, musí nezbytně zvládnout a zpracovat vznikající kondenzát. Nutí k tomu úsporné a technické důvody, stejně jako stále přísnější legislativa..

Cenově výhodným a dlouhodobě spolehlivým řešením problému je většinou oddělování vody a oleje pro disperzní kondenzáty. Vyčištěná voda pak splňuje zákonné předpisy pro odvádění do kanalizace.

Nová generace separátorů ÖWAMAT® od firmy BEKO TECHNOLOGIES – zcela nově vyvinutá – dokazuje mnoha inovacemi a know-how náskok zkušeného výrobce.

**Nechte se překvapit.**

### DECENTRALIZOVANÉ A BEZPEČNÉ

Outsourcing zní moderně – ale ne vždy je to nejlepší řešení. Například když je likvidace kondenzátu u externího poskytovatele služeb složitější a dražší. K nákladům na likvidaci se navíc ještě musí připočítat i vnitřně provozní investice jako např. povolená sběrná nádoba, kontrolní přístroje, odstranění zdi atp.

Decentralizovaná úprava kondenzátu přímo v místě jeho vzniku je elegantnější a především cenově výhodnější řešení. Separátory olej/voda ÖWAMAT® jsou přitom odlučovače lehkých tekutin podle DIN 1999 a výrazně předčí jednoduché gravitační odlučovače. Na rozdíl od těchto přístrojů splňují instalace odlučovačů ÖWAMAT® všechny zákonné předpisy. Vícenáklady a infrastrukturní přestavby nejsou nutné.



## ZKUŠENOST ZAJIŠTUJE NÁSKOK

Separátory ÖWAMAT® od firmy BEKO TECHNOLOGIES jsou optimálně přizpůsobeny provozním požadavkům. Více jak dvě desetiletí neustále rozvíjené a vylepšované jsou zvláště v současných generacích často napodobovaným, avšak nikdy nedostiženým měřítkem oboru.

Separátory ÖWAMAT® se vyznačují promyšlenou hospodárností a funkcí:

- Žádné náklady na energii
- Všeobecné konstrukční schválení pro všechny velikosti
- Není potřeba žádné povolení z pohledu vodohospodářského zákona
- Minimální údržba. Kontrola pouze 1x týdně.
- Amortizace během několika měsíců
- V závislosti na velikosti o 90-125% vyšší výkon než předchozí modely

**+ 1: VELIKOSTI PŘIZPŮBENÉ POTŘEBÁM**

**+ 2: SNADNÁ OBSLUHA DÍKY TECHNICE KARTUŠÍ**

**+ 3: DVOJNÁSOBNÁ ŽIVOTNOST FILTRAČNÍCH JEDNOTEK**

**+ 4: SCHVÁLENÁ KONSTRUKCE S I BEZ ODLUČOVÁNÍ VOLNÉHO OLEJE**

**+ 5: KDYKOLIV SNADNÉ DOVYBAVENÍ VYHŘÍVÁNÍM**



# INOVATIVNÍ, VÝKONNÉ, SPOLEHLIVÉ



## FUNKČNÍ POSTUP:

### VAŠE ZÁRUKA PRO ÚPRAVU KONDENZÁTU ZA VÝHODNOU CENU.

Kondenzát obsahující olej se dostává pod tlakem do nově vyvinuté odvzdušňovací komory ❶. Tam dochází ke snížení tlaku, aniž by došlo k rozvíření v následující odlučovací nádrži ❷. Ve vyjímatelné zachycovací jímnici ❸ se shromažďují pevné nečistoty, které jsou přivedeny s kondenzátem.

V odlučovací nádrži se usazuje pomocí gravitačního odlučování na povrchu olej a odvádí se olejovým přepadem do zachytné nádrže ❹, zabezpečené proti přetečení. Takto předčištěný kondenzát dále přetéká do dvoustupňové filtrace. Předfiltr ❺, kterým kondenzát protéká optimálně z vnitřku ven, váže na sebe zbylé olejové kapky. K tomu může zachytit i zbytkový olej z filtrační komory.

Poslední zbytky oleje se jistě a spolehlivě zachytí v hlavním filtru ❻. Zůstává oleje prostá voda, která může být odvedena do běžné kanalizace. Filtry lze velmi rychle vyměnit a to téměř „čistou rukou“.

Kartuše OEKOSORB®:  
Uvolněte držadla ...

Kartuši vyjměte ...

a nechte okapat.





Speciální provedení separátoru ÖWAMAT® bez odlučování volného oleje

### Separátor ÖWAMAT® bez odlučování volného oleje

Speciální verze pro kondenzáty bez volných olejů, které se tvoří ve speciálních aplikacích, např. u kompresorů mazaných polyglykolem. Návrh použití verze separátoru ÖWAMAT® bez odlučování volného oleje doporučujeme konzultovat s odborným prodejcem nebo přímo s firmou BEKO TECHNOLOGIES.

Variabilní připojení ve třech směrech



### Schválení s a bez odlučování volného oleje

Pro novou generaci separátorů ÖWAMAT® existuje konstrukční schválení pro verze s i bez odlučování volného oleje, pro syntetické a minerální oleje.

### I pro pístové kompresory

Separátory ÖWAMAT® mají i konstrukční povolení pro úpravu kondenzátu z pístových kompresorů.

Předfiltr a kartuš OEKOSORB®



### Uživatelsky příjemná technika kartuší

Umožňuje rychlou a čistou výměnu. Řešení s minimem odpadu a se snadnou likvidací.

### Výkonnější filtrační materiál

Vyšší výkon díky vylepšenému filtračnímu materiálu v předfiltru i hlavním filtru. Lepší než tradiční filtr s aktivním uhlím.

### Prodloužené intervaly údržby

Umožňují optimální synchronizaci se smlouvami o údržbě kompresorů.

Snadné dovybavení: topení



### Zvláštní provozní jistota

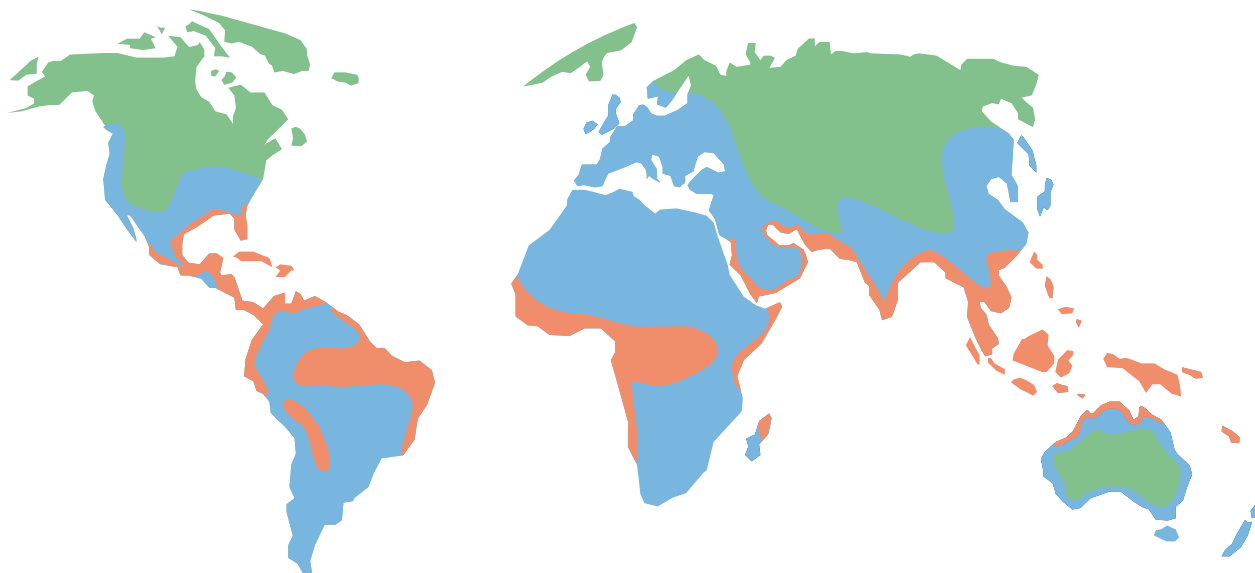
Nově konstruovaná odvzdušňovací komora s uklidňujícím vedením kondenzátu, jakož i záchytná nádoba na olej chráněná proti přetečení, jsou důležité faktory bezpečnosti provozu.

### Vyhřívání jako příslušenství

Dodatečná montáž topení je možná při provozu bez vypuštění oddělovacích nádob (pouze pro separátory ÖWAMAT® 10-16).

# VÝKONOVÉ A KLIMATICKÉ ÚDAJE

## ÖWAMAT®



Výkonové testy a naše dlouholeté zkušenosti na trhu nám umožňují správné výkonové určení odvaděčů BEKOMAT® a separátorů ÖWAMAT®.

Zohlednění celosvětových klimatických zón pomáhá určení správných projektových dat těchto přístrojů.

Při plánování separátorů olej/voda ÖWAMAT® v příslušné oblasti se laskavě řiďte podle třech klimatických zón:

- např. severní Evropa, Kanada, sever USA, střední Asie
- např. střední a jižní Evropa, střední Amerika
- např. jihovýchodní asijské přímořské regiony, Oceánie, oblast Amazonky a Konga

Informace ke klimatickým zónám podají po celém světě naši obchodní partneři, pobočky, firma BEKO v Německu nebo se podívejte na naše internetové stránky [www.beko.de](http://www.beko.de).

	Výkon kompresoru (m <sup>3</sup> /min)							
	Šroubový kompresor					Pístový kompresor		
	Turbínový olej	Olej VDL	Olej VCL	Syntetický olej		Olej VDL PAO	Syntetický olej	
			PAO	Ester	PAO		Ester	
ÖWAMAT® 10	2,8	2,8	2,1	2,1	1,8	1,9	1,6	1,8
	2,4	2,4	1,9	1,9	1,6	1,7	1,4	1,6
	2,1	2,1	1,6	1,6	1,4	1,5	1,2	1,4
ÖWAMAT® 11	5,5	5,5	4,2	4,2	3,6	3,8	3,2	3,7
	4,9	4,9	3,8	3,8	3,2	3,4	2,8	3,2
	4,2	4,2	3,2	3,2	2,8	2,9	2,4	2,8
ÖWAMAT® 12	8,5	8,5	6,5	6,5	5,5	5,9	4,9	5,6
	7,3	7,3	5,6	5,6	4,8	5,1	4,2	4,9
	6,2	6,2	4,8	4,8	4,0	4,3	3,6	4,1
ÖWAMAT® 14	16,9	16,9	13,0	13,0	11,1	11,7	9,8	11,2
	14,6	14,6	11,3	11,3	9,6	10,1	8,4	9,7
	12,5	12,5	9,6	9,6	8,2	8,7	7,2	8,3
ÖWAMAT® 15	33,6	33,6	25,9	25,9	22,0	23,3	19,4	22,3
	29,3	29,3	22,5	22,5	19,1	20,3	16,9	19,4
	24,9	24,9	19,1	19,1	16,3	17,2	14,3	16,5
ÖWAMAT® 16	67,3	67,3	51,8	51,8	44,0	46,6	38,8	44,6
	58,5	58,5	45,0	45,0	38,3	40,5	33,8	38,8
	49,7	49,7	38,3	38,3	32,5	34,4	28,7	33,0

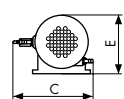
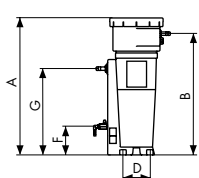
Syntetický olej	možná odchylka výkonu
PAO	+/- 20%
Ester	+/- 40%

# TECHNICKÉ ÚDAJE

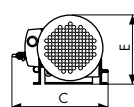
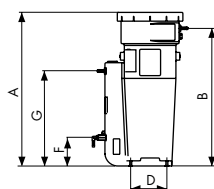
ÖWAMAT®

	ÖWAMAT® 10	ÖWAMAT® 11	ÖWAMAT® 12	ÖWAMAT® 14	ÖWAMAT® 15	ÖWAMAT® 16
Objem tělesa	10 l	18,6 l	30,6 l	61,3 l	115,5 l	228,4 l
Plnicí objem s předsep. nádobou	-	-	22,7 l	46,3 l	84,3 l	158,8 l
Plnicí objem bez předsep. nádobou	4,3 l	11,7 l	20,3 l	41,5 l	72,5 l	137,2 l
Prívod kondenzátu (hadice)	2 x G½ (di = 10 mm)	2 x G½ (di = 10 mm)	3 x G½ (di = 10 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G½ (di = 10 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G½ (di = 13 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G½ (di = 13 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)
Odvod vody (hadice)	G½ (di = 10 mm)	G½ (di = 10 mm)	G½ (di = 13 mm)	G1 (di = 25 mm)	G1 (di = 25 mm)	G1 (di = 25 mm)
Odvod oleje	-	-	DN 25	DN 25	DN 40	DN 40
Nádoba na olej	-	-	2 x 5 l	2 x 5 l	2 x 10 l	2 x 20 l
Hmotnost prázdného s předsep. nádobou	-	-	13,5 kg	18,5 kg	36,5 kg	53 kg
Hmotnost prázdného bez předsep. nádobou	3,5 kg	5,75 kg	12 kg	16 kg	32 kg	42 kg
Min./max. teplota	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C	+5 bis +60 °C
Max. provozní tlak na přívodu	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar
Předfiltr	2,5 l	4,7 l	2,5 l	6,7 l	18,5 l	37,2 l
Hlavní filtr	2,6 l	4,8 l	5,9 l	11,0 l	20,4 l	40,3 l

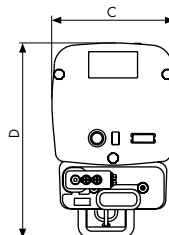
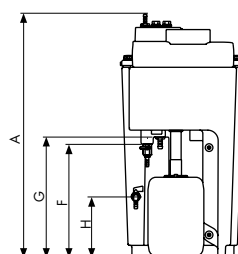
ÖWAMAT® 10



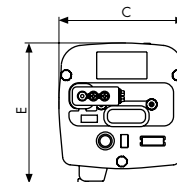
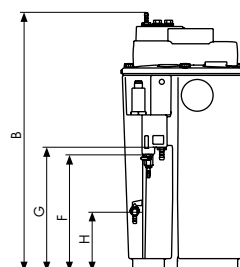
ÖWAMAT® 11



ÖWAMAT® 12-16  
s předseparační nádobou



ÖWAMAT® 12-16  
bez předseparační nádobou



	ÖWAMAT® 10	ÖWAMAT® 11	ÖWAMAT® 12	ÖWAMAT® 14	ÖWAMAT® 15	ÖWAMAT® 16
A	528 mm	595 mm	698 mm	867 mm	1088 mm	1158 mm
B	464 mm	534 mm	719 mm	892 mm	1118 mm	1193 mm
C	290 mm	387 mm	350 mm	410 mm	520 mm	650 mm
D	□100 mm	□140 mm	544 mm	594 mm	764 mm	939 mm
E	222 mm	260 mm	397 mm	461 mm	573 mm	702 mm
F	110 mm	110 mm	320 mm	420 mm	505 mm	535 mm
G	330 mm	368 mm	340 mm	460 mm	550 mm	580 mm
H	-	-	200 mm	240 mm	270 mm	200 mm

### **BEKOMAT®**

Přesvědčivý koncept pro odvádění kondenzátu

### **ÖWAMAT®**

Čisté a bezpečné oddělování oleje a vody

### **BEKOSPLIT®**

Štěpící zařízení pro spolehlivou, úspornou a ekologickou úpravu kompresorových kondenzátů a emulzí na velmi nízké zbytkové hodnoty uhlovodíků (možné vypouštění i do povrchových vod)

### **CLEARPOINT®**

Spolehlivé a výkonnostně optimalizované filtry a cyklonové odlučovače kondenzátu pro stlačený vzduch a technické plyny

### **DRYPOINT®**

Kondenzační sušičky, adsorpční sušičky, membránové sušičky

### **EVERDRY®**

Adsorpční sušičky s tepelnou regenerací pro speciální aplikace

### **BEKOKAT®**

Katalytická úprava stlačeného vzduchu pro spolehlivě bezolejový vzduch

### **BEKOBLIZZ®**

Optimalizované chladicí procesy s velmi studeným, suchým stlačeným vzduchem

### **METPOINT®**

Měřicí technika pro hlídání, kontrolu a optimalizaci systémů stlačeného vzduchu

### **BEKOFLOW**

Inovativní, nízkonákladový systém rozvodu stlačeného vzduchu



Technické změny vyhrazeny, údaje nepředstavují žádné charakterové vlastnosti ve smyslu BGB (něm. občanský zákoník).

© Zapsaná ochranná známka BEKO TECHNOLOGIES GmbH, Neuss

XP KT00 40 CS  
Stav. 2008-08